II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EU) 2022/212

av den 17 februari 2022

om ändring av förordning (EG) nr 765/2006 om restriktiva åtgärder mot Vitryssland

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 215,

med beaktande av rådets beslut 2012/642/Gusp av den 15 oktober 2012 om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Vitryssland ([1]),

med beaktande av det gemensamma förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och Europeiska kommissionen, och

av följande skäl:

(1) I rådets förordning (EG) nr 765/2006 ([2]) föreskrivs bland annat frysning av tillgångar och ekonomiska resurser tillhörande, och förbud mot att ställa tillgångar eller ekonomiska resurser till förfogande för, personer, enheter eller organ som är ansvariga för allvarliga kränkningar av de mänskliga rättigheterna eller förtryck av det civila samhället och den demokratiska oppositionen, eller vars verksamhet på annat sätt allvarligt undergräver demokratin eller rättsstatsprincipen i Belarus, eller som drar nytta av eller stöder Lukasjenkaregimen, eller personer, enheter eller organ som organiserar eller bidrar till Lukasjenkaregimens verksamhet som underlättar olaglig passage av unionens yttre gränser eller överföring av förbjudna varor och illegal överföring av varor som omfattas av restriktioner, inklusive farliga varor, till en medlemsstats territorium.

(2) Förordning (EG) nr 765/2006 ger verkan åt de åtgärder som föreskrivs i beslut 2012/642/Gusp.

(3) Den 24 juni 2021 antog rådet beslut (Gusp) 2021/1031 ([3]), genom vilket ytterligare riktade ekonomiska restriktiva åtgärder infördes, och förordning (EU) 2021/1030 ([4]), genom vilken förordning (EG) nr 765/2006 ändrades. I beslut (Gusp) 2021/1031 och förordning (EU) 2021/1030 föreskrivs särskilda sektorsspecifika restriktioner.

(4) Den 17 februari 2022 antog rådet beslut (Gusp) 2022/218 ([5]), genom vilket vissa ändringar införs för att säkerställa att åtgärderna är effektiva och tillämpas på ett enhetligt sätt. Dessa ändringar måste återspeglas i förordning (EG) nr 765/2006 för att möjliggöra ett korrekt och enhetligt genomförande av åtgärderna i hela unionen.

(5) Förordning (EG) nr 765/2006 bör därför ändras i enlighet med detta.

([1]) EUT L 285, 17.10.2012, s. 1.
([2]) Rådets förordning (EG) nr 765/2006 av den 18 maj 2006 om restriktiva åtgärder mot Vitryssland (EUT L 134, 20.5.2006, s. 1).
([3]) Rådets beslut (Gusp) 2021/1031 av den 24 juni 2021 om ändring av beslut 2012/642/Gusp om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Vitryssland (EUT L 224I, 24.6.2021, s. 15).
([4]) Rådets förordning (EU) 2021/1030 av den 24 juni 2021 om ändring av förordning (EG) nr 765/2006 om restriktiva åtgärder mot Vitryssland (EUT L 224I, 24.6.2021, s. 1).
([5]) Rådets beslut (Gusp) 2022/218 av den 17 februari 2022 om ändring av rådets beslut 2012/642/Gusp om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Vitryssland (se sidan 41 i detta nummer av EUT).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 765/2006 ska ändras på följande sätt:

1. Titeln ska ersättas med följande:

"Rådets förordning (EG) nr 765/2006 av den 18 maj 2006 om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Belarus".

2. I artikel 1 ska följande led läggas till:

"13. *förmedlingstjänster*:

i) förhandling eller organisering av transaktioner för inköp, försäljning eller leverans av varor och teknik, eller av finansiella och tekniska tjänster, bland annat från ett tredjeland till ett annat tredjeland, eller

ii) försäljning eller inköp av varor och teknik, eller av finansiella och tekniska tjänster, även när dessa finns i ett tredjeland för överföring till ett annat tredjeland.

14. *offentligt företag*: ett företag som inte är ett kreditinstitut och som är etablerat i Belarus med över 50 % offentligt ägarskap, eller under offentlig kontroll, per den 1 juni 2021.

15. *anspråk*: varje anspråk, oavsett om det görs gällande genom rättsliga förfaranden eller inte, som har framställts före, på eller efter dagen för denna förordnings ikraftträdande, inom ramen för eller i samband med ett avtal eller en transaktion, särskilt

i) ett anspråk på fullgörande av varje slag av förpliktelse som uppstår genom eller i samband med ett avtal eller en transaktion,

ii) ett anspråk på förlängning eller betalning av en obligation, finansiell garanti eller motgaranti, oavsett form,

iii) ett ersättningsanspråk med avseende på ett avtal eller en transaktion,

iv) en motfordran,

v) ett anspråk på erkännande eller verkställighet, inbegripet genom exekvaturförfarande, av en dom, en skiljedom eller ett likvärdigt avgörande, oavsett var de meddelats.

16. *avtal eller transaktion*: varje transaktion oavsett form och oavsett tillämplig rätt, oberoende av om den omfattar ett eller flera avtal eller liknande förpliktelser mellan samma eller olika parter; för detta ändamål ingår i begreppet *avtal* en obligation, garanti eller motgaranti, särskilt en finansiell garanti eller motgaranti, och kredit, oavsett om de är juridiskt fristående eller inte, samt varje därtill knuten bestämmelse som härrör från transaktionen eller är knuten till den."

3. I artikel 1e ska följande punkter läggas till:

"3. Det ska vara förbjudet att

a) direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster i samband med varor och teknik med dubbla användningsområden eller i samband med tillhandahållande, tillverkning, underhåll och användning av sådana varor eller sådan teknik, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Belarus eller för användning i Belarus, om varorna eller tekniken helt eller delvis är eller kan vara avsedda för militär användning eller för en militär slutanvändare,

b) direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller finansiellt bistånd i samband med varor eller teknik med dubbla användningsområden, inbegripet i synnerhet bidrag, lån och exportkreditförsäkring med avseende på försäljning, leverans, överföring eller export av sådana varor eller sådan teknik, eller för tillhandahållande av därmed sammanhörande tekniskt bistånd, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Belarus eller för användning i Belarus, om varorna eller tekniken helt eller delvis är eller kan vara avsedda för militär användning eller för en militär slutanvändare.

4. Förbuden i punkt 3 ska inte påverka fullgörandet av avtal som ingåtts före den 25 juni 2021, eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal."

4. I artikel 1f ska punkterna 3 och 4 ersättas med följande:

”3. Förbuden i punkterna 1 och 2 ska inte påverka fullgörandet av avtal som ingåtts före den 25 juni 2021, eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.

4. Förbuden i punkterna 1 och 2 ska inte tillämpas på export, försäljning, leverans eller överföring av varor och teknik med dubbla användningsområden eller tillhandahållande av därmed sammanhängande tekniskt eller finansiellt bistånd, för underhållet av och säkerheten för befintlig civil kärnteknisk kapacitet.”

5. I artikel 1g ska punkt 2 ersättas med följande:

”2. Bilaga VI ska omfatta varor som används för produktion eller tillverkning av tobaksprodukter.”

6. I artikel 1h ska punkterna 1 och 2 ersättas med följande:

”1. Det ska vara förbjudet att

a) direkt eller indirekt importera petroleumprodukter och gasformiga kolväteprodukter som förtecknas i bilaga VII till unionen, om de

i) har sitt ursprung i Belarus, eller

ii) har exporterats från Belarus,

b) direkt eller indirekt köpa petroleumprodukter och gasformiga kolväteprodukter som förtecknas i bilaga VII och som befinner sig i eller har sitt ursprung i Belarus,

c) transportera petroleumprodukter och gasformiga kolväteprodukter som förtecknas i bilaga VII, om de har sitt ursprung i Belarus eller exporteras från Belarus till något annat land,

d) direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd, förmedlingstjänster, finansiering eller finansiellt bistånd, inbegripet finansiella derivat, samt försäkring och återförsäkring med anknytning till förbuden i leden a, b och c.

2. Förbuden i punkt 1 ska inte gälla för köp i Belarus av petroleumprodukter och gasformiga kolväteprodukter som förtecknas i bilaga VII och som krävs för att tillgodose köparens grundläggande behov i Belarus eller de grundläggande behoven för humanitära projekt i Belarus.”

7. I artikel 1h ska följande punkt läggas till:

”4. Punkt 1 ska inte påverka den fria transiteringen genom Belarus av petroleumprodukter och gasformiga kolväteprodukter som förtecknas i bilaga VII med ursprung i ett tredjeland.”

8. Artikel 1i.2 ska ersättas med följande:

”2. Förbuden i punkt 1 ska inte påverka fullgörandet av avtal som ingåtts före den 25 juni 2021 eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal. Vid tillämpningen av denna artikel ingår i begreppet avtal rättsligt bindande ramavtal som innehåller ett slutdatum och föreskriver justeringar av priser och volymer på grundval av villkor som överenskommits före den 25 juni 2021.

Denna punkt är inte tillämplig på någon typ av avtal som inte innehåller bindande åtaganden mellan parterna.”

9. I artikel 1j ska leden a–d ersättas med följande:

”a) Republiken Belarus, dess regering, dess offentliga organ, företag eller myndigheter,

b) ett större kreditinstitut som är etablerat i Belarus med över 50 % offentligt ägarskap, eller under offentlig kontroll, per den 1 juni 2021, enligt förteckningen i bilaga IX,

c) juridiska personer, enheter eller organ som är etablerade utanför unionen och vars äganderättigheter till mer än 50 % direkt eller indirekt ägs av en enhet som avses i led a eller b i denna artikel, eller

d) fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som agerar för, eller enligt instruktioner av, en enhet som avses i led a, b eller c i denna artikel.”

10. I artikel 1k.1 ska leden a–d ersättas med följande:

”a) Republiken Belarus, dess regering, dess offentliga organ, företag eller myndigheter,

b) ett större kreditinstitut som är etablerat i Belarus med över 50 % offentligt ägarskap, eller under offentlig kontroll, per den 1 juni 2021, enligt förteckningen i bilaga IX,

c) juridiska personer, enheter eller organ som är etablerade utanför unionen och vars äganderättigheter till mer än 50 % direkt eller indirekt ägs av en enhet som avses i led a eller b i denna punkt, eller

d) fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som agerar för, eller enligt instruktioner av, en enhet som avses i led a, b eller c i denna punkt."

11. I artikel 1l ska led i ersättas med följande:

"i) Republiken Belarus, dess regering, dess offentliga organ, företag eller myndigheter, eller".

12. Artikel 2a ska ersättas med följande:

"*Artikel 2a*

Handlingar som utförs av fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ ska inte medföra ansvar av något slag för dem, om de inte kände till och inte hade någon rimlig anledning att misstänka att deras handlingar skulle strida mot de åtgärder som anges i denna förordning."

13. I artikel 3.1 ska led d ersättas med följande:

"d) avsedda endast för

i) humanitära syften, inbegripet genomförandet av flygningar för evakuering eller hemtransport av personer eller för initiativ till stöd för offer för naturkatastrofer, nukleära katastrofer eller kemiska katastrofer,

ii) genomförandet av flygningar inom ramen för internationella adoptionsförfaranden,

iii) genomförandet av flygningar som krävs för deltagande i möten i syfte att finna en lösning på krisen i Belarus eller som främjar de restriktiva åtgärdernas politiska mål, eller

iv) en landning, start eller överflygning som utförs av ett EU-lufttrafikföretag till följd av en nödsituation,".

14. Följande artiklar ska införas:

"*Artikel 3a*

1. Genom undantag från artikel 2.1 får de behöriga myndigheterna ge tillstånd till att vissa frysta penningmedel eller ekonomiska resurser frigörs, om följande villkor är uppfyllda:

a) Penningmedlen eller de ekonomiska resurserna är föremål för ett skiljedomsbeslut som meddelats före den dag då den fysiska eller juridiska person, den enhet eller det organ som avses i artikel 2 fördes upp på förteckningen i bilaga I, eller för ett rättsligt eller administrativt beslut som meddelats i unionen, eller för ett rättsligt beslut som är verkställbart i den berörda medlemsstaten, före eller efter den dagen.

b) Penningmedlen eller de ekonomiska resurserna kommer att användas enbart för att tillgodose anspråk som har säkrats genom ett sådant beslut eller har erkänts som giltiga i ett sådant beslut, inom de gränser som fastställs i tillämpliga lagar och författningar som reglerar rättigheterna för personer med sådana anspråk.

c) Beslutet gynnar inte någon av de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som förtecknas i bilaga I.

d) Ett erkännande av beslutet står inte i strid med allmän ordning i den berörda medlemsstaten.

2. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om varje tillstånd som beviljas enligt punkt 1 inom två veckor från beviljandet."

"*Artikel 8d*

1. Inga anspråk i samband med ett avtal eller en transaktion vars fullgörande har påverkats direkt eller indirekt, helt eller delvis, av de åtgärder som införs enligt denna förordning, inbegripet anspråk på kompensation eller andra anspråk av detta slag, såsom ett kvittningsanspråk eller anspråk enligt en garanti, särskilt anspråk på förlängning eller betalning av en obligation, en garanti eller en motgaranti, särskilt en finansiell garanti eller en finansiell motgaranti, oavsett form, får tillgodoses om de ställs av

a) fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som är uppförda på förteckningen i bilaga I,

b) enheter som avses i artiklarna 1j, 1k och 1l eller förtecknas i bilagorna V och IX,

c) andra belarusiska personer, enheter eller organ, inbegripet den belarusiska regeringen,

d) personer, enheter eller organ som agerar via en person, en enhet eller ett organ som avses i led a, b eller c i denna punkt eller på deras vägnar.

2. I alla förfaranden som syftar till indrivning av en fordran åligger det den person som begär indrivningen att visa att betalning av fordran inte strider mot punkt 1.

3. Denna artikel påverkar inte den rätt som de personer, enheter och organ som avses i punkt 1 har till prövning av lagligheten av att skyldigheterna enligt avtalet inte uppfylls, i enlighet med denna förordning.

Artikel 8e

1. Rådet, kommissionen och unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (den höga representanten) ska behandla de personuppgifter som krävs för att fullgöra sina uppgifter enligt denna förordning. I dessa uppgifter ingår

a) för rådets del, att utarbeta och göra ändringar av bilaga I,

b) för den höga representantens del, att utarbeta ändringar av bilaga I,

c) för kommissionens del, att

i) lägga till innehållet i bilaga I i den elektroniska konsoliderade förteckningen över personer, grupper och enheter som omfattas av ekonomiska sanktioner från unionens sida samt på den interaktiva sanktionskartan, vilka båda är offentligt tillgängliga,

ii) behandla uppgifter om verkningarna av de åtgärder som föreskrivs i denna förordning, såsom uppgifter om värdet på frysta penningmedel och om tillstånd som beviljats av de behöriga myndigheterna.

2. Rådet, kommissionen och den höga representanten får i tillämpliga fall behandla relevanta uppgifter beträffande brott som begåtts av på förteckningen uppförda fysiska personer, fällande domar i brottmål som gäller sådana personer eller säkerhetsåtgärder som gäller sådana personer, endast i den utsträckning som sådan behandling är nödvändig för att utarbeta bilaga I.

3. Vid tillämpningen av denna förordning ska rådet, kommissionen och den höga representanten vara *personuppgiftsansvarig* i den mening som avses i artikel 3.8 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 (*), för att säkerställa att de berörda fysiska personerna kan utöva sina rättigheter enligt förordning (EU) 2018/1725.

(*) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 av den 23 oktober 2018 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter som utförs av unionens institutioner, organ och byråer och om det fria flödet av sådana uppgifter samt om upphävande av förordning (EG) nr 45/2001 och beslut nr 1247/2002/EG (EUT L 295, 21.11.2018, s. 39).”

15. Bilaga IV ska ändras i enlighet med bilaga I till den här förordningen.

16. Bilaga VII ska ändras i enlighet med bilaga II till den här förordningen.

17. Bilaga VIII ska ändras i enlighet med bilaga III till den här förordningen.

18. Bilaga IX ska ändras i enlighet med bilaga IV till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 februari 2022.

På rådets vägnar
J.-Y. LE DRIAN
Ordförande

BILAGA I

I bilaga IV ska ”Intrångsprogram” ersättas med följande:

”System, utrustning och komponenter till dessa som är särskilt konstruerade eller modifierade för att generera, styra och kontrollera, eller leverera, ’intrångsprogram’ enligt definitionen i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/821 (*).

(*) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/821 av den 20 maj 2021 om upprättande av en unionsordning för kontroll av export, förmedling, transitering och överföring av samt tekniskt bistånd för produkter med dubbla användningsområden (EUT L 206, 11.6.2021, s. 1).”

BILAGA II

I bilaga VII ska rubriken ersättas med följande:

"**FÖRTECKNING ÖVER PETROLEUMPRODUKTER OCH GASFORMIGA KOLVÄTEPRODUKTER SOM AVSES I ARTIKEL 1h**".

BILAGA III

Bilaga VIII ska ersättas med följande:

”BILAGA VIII

Varans namn	Nummer enligt Kombinerade nomenklaturen (KN-nummer) [1]
Kaliumklorid innehållande högst 40 viktprocent kalium, räknat som K_2O, beräknat på vattenfri torrsubstans	3104 20 10
Kaliumklorid innehållande mer än 62 viktprocent kalium, räknat som K_2O, beräknat på vattenfri torrsubstans *	3104 20 90
Mineraliska eller kemiska gödselmedel som innehåller både kväve, fosfor och kalium (NPK-gödselmedel)	3105 20 10 3105 20 90
Mineraliska eller kemiska gödselmedel som innehåller både fosfor och kalium	3105 60 00
Andra gödselmedel innehållande kaliumklorid	ex 3105 90 20 ex 3105 90 80

[1] https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SV/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2020:361:FULL&from=SV

* Om kaliuminnehållet inledningsvis har uppmätts till högst 62 %, bekräftat genom erfordrade dokument som utfärdats av ett ackrediterat laboratorium, men därefter av en behörig myndighet uppmäts till ett värde som överstiger detta tröskelvärde, kommer kaliuminnehållet att betraktas som resultatet av den behöriga myndighetens mätning, minskad med

— toleransen i absoluta tal i massprocent i enlighet med bilaga II till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2003/2003 av den 13 oktober 2003 om EG-gödselmedel, och

— från och med den 16 juli 2022, den tolerans i procentenheter i absoluta tal som anges i del III i bilaga III till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2019/1009 av den 5 juni 2019 om fastställande av bestämmelser om tillhandahållande på marknaden av EU-gödselprodukter och om ändring av förordningarna (EG) nr 1069/2009 och (EG) nr 1107/2009 samt om upphävande av förordning (EG) nr 2003/2003 om EG-gödselmedel.

Innan kaliumhaltiga produkter övergår till fri omsättning i unionen ska en behörig myndighet göra en bedömning av kaliuminnehållet i de kaliumhaltiga produkterna i syfte att kontrollera att bestämmelserna i denna förordning efterlevs.”

BILAGA IV

Bilaga IX ska ersättas med följande:

”BILAGA IX

FÖRTECKNING ÖVER STÖRRE KREDITINSTITUT SOM AVSES I ARTIKLARNA 1j OCH 1k

Belarusbank

Belinvestbank (Belarusian Bank for Development and Reconstruction)

Belagroprombank

Bank Dabrabyt

Development Bank of the Republic of Belarus”.